

Offertory Collection Colecta del Ofertorio

\$2,750 – Amount needed each week to meet budget needs/Cantidadnecesariacadasemana para cubrir las necesidadespresupuestarias

Information/Información:

November 30/30 de noviembre

Regular Offertory/Ofertorio regular: \$2193

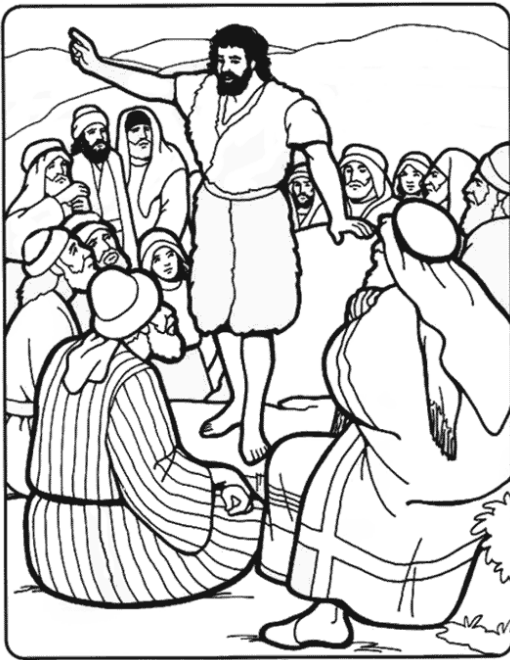
(Includes/Includes \$28 Christmas
Flowers//Flores de Navidad)

Sound System/ sistema de sonido: \$500

Human Develop./Desarrollo Humano \$30

Total: \$2723

Children's Corner/ Rincón de losNiños



Mass Intentions Intenciones de la Misa

December 7/7 de diciembre

9:00 am English Mass

Sr. Mary Frederick Coyne, SNJM

by Debbie Divorl

11:00 am Misa en español

December 14/14 de diciembre

10:00 am Bilingual Mass/Misa Bilingüe

For the people of the parish

Para la gente de la parroquia

Hospital Visits/Emergencies Visitas al Hospital/Emergencias:

Please notify the Shrine at 518-465-3685 and/or Fr. Quinn 518-482-3375 or Deacon Fabian or Pastoral Associate Confesora Franco about any community who is in the hospital or homebound. In case of an emergency requiring a priest, outside of parish office hours, especially in danger of death, contact the priests at (518) 482-3375. If no one answers, please leave a message.

Por favor notifique al Santuario al 518-465-3685 y/o al Padre Quinn 518-482-3375 o al Diácono Fabian o a la Asociada Pastoral Confesora Franco sobre cualquier miembro de la comunidad que esté en el hospital o confinado en su hogar. En caso de emergencia que requiera la presencia de un sacerdote fuera del horario de oficina parroquial, especialmente en caso de peligro de muerte, comuníquese con los sacerdotes al (518) 482-3375. Si nadie contesta, deje un mensaje.

ShrineChurch of Our Lady of theAmericas Iglesia Santuario de Nuestra Señora de las Américas

December 7, 2025 – 7 de diciembre del 2025

Second Sunday of Advent Segundo Domingo de Adviento

274 Sherman Street, Albany, NY 12206
(Rear Entrance/ Entrada Trasera)
(518) 465-3685, Ext. 12 English; Ext. 13 Español
www.ourladyoftheamericas.org
OLAmericaShrine@gmail.com



**View Masses Online on Facebook/
Puedes Ver las Misas en Línea en Facebook**
<https://www.facebook.com/shrinechurchofourladyoftheamericas/>

Mission Statement/Nuestra Misión

“We are a vibrant, welcoming, multi-cultural Catholic community in the heart of the City of Albany celebrating and ministering the presence of Jesus with our parishioners and neighbors.”

“Somos una comunidad católica vibrante, acogedora y multicultural en el corazón de la ciudad de Albany. celebrando y llevando la presencia de Jesús a nuestros feligreses y vecinos.”

Directory/Directorio

Pastor: Rev. Daniel Quinn

Shrine Chaplain/Capellán:

Rev. Francis O'Connor, (518) 390-4576

Deacon/Diacono: Rev. Miguel Fabián

**Pastoral Associate/Asociado Pastoral and/y
FaithFormationCoordinator/Coordinador**

Formación De Fe: Confesora Franco,
cflovejesus@aol.com

MusicMinister/Ministro de Música:

Deborah Klose, dklose@nycap.rr.com

Baptism/Bautizos:

Claire Nolan, cbnolou@gmail.com

Confesora Franco, cflovejesus@aol.com

Marriage/Matrimonios:

Rev. Dan Quinn and/y Susan Ivie Mahar,
(518) 482-3375

blessedsacramentalb@gmail.com

Quinceañera:

Confesora Franco, cflovejesus@aol.com

Confesiones en español disponibles:

Domingos 10:15 en el Santuario, Martes en
el Santísimo Sacramento 12:30-13:30, y
Miércoles en Mater Christi, 16:30-17:30

MassIntentions/Intenciones de la Misa:

Tammy Crasto (518) 229-7345

Confesora Franco (518) 542-4192

Lectio Divina

English: <https://catholic.bible/category/lectio-divina/>

Español: <https://catholic.bible/lectio-divina-en-espanol/>

December 14/14 de diciembre

First Reading/Primera Lectura:

Isaiah/Isaías 11:1-10

Responsorial Psalm/Salmo Responsorial:

Psalms/Salmos 72:1-2, 7-8, 12-13, 17

Second Reading/Segunda Lectura:

Romans/Romanos 15:4-9

Gospel/Evangelio:

St. Matthew/San Mateo 3:1-12

**Christmas Flowers in Memory of:
Flores navideñas en memoria de:**



Alice & Henry Tammany

Mary & Donald Engel

Don Engel

John Felts

Benfatto Family

Calcagno Family

Irene Hillman

Jeanne Roulleau

Familia Argueta

Arana

Sound System Donations Donaciones para el sistema de sonido



Collection Plate/Colecta: \$500

Total: \$5881

Remember we have matching funds up to
\$5500!

¡Recuerda que tenemos fondos equivalentes
hasta \$5500!

**Want to donate to the Offertory or the
Sound System electronically?**

**¿Desea hacer una donación electrónica
para la colecta o el sistema de sonido?**



<https://www.zeffy.com/en-US/donation-form/offertory>



<https://www.zeffy.com/en-US/donation-form/sound-system>

**NYS State Discernment Retreat
Retiro de Discernimiento del Estado de NY
January 8-10/8-10 de enero, 2026
The Good News Center – Utica, NY**

For Men Ages 18+

Para hombres mayores de 18 años

*Have you felt the Lord tugging at your heart to
consider the priesthood?* Young men from
across New York State are invited to a
powerful weekend retreat designed
specifically for those discerning a call to the
Catholic priesthood. Please register by

Thursday, January 1st by emailing
vocations@syrdio.org More information
available at: www.vocations-syracuse.org

*¿Has sentido que el Señor te llama al corazón
para que consideres el sacerdocio?* Jóvenes de
todo el estado de Nueva York están invitados a
un retiro de fin de semana conmovedor,
diseñado específicamente para quienes
disciernen su llamado al sacerdocio católico.
Inscríbete antes del jueves 1 de enero enviando
un correo electrónico a vocations@syrdio.org.

Más información disponible en:

www.vocations-syracuse.org.

Prayer Opportunities for Advent
Oportunidades de oración para el Adviento

Grupo de Reflexión (Español)

Lunes a las 6:00 pm, conducido por Yocasta Fabián y Linda Sánchez.

Lectio Divina on Zoom (English)

Tuesdays during Advent at 7:00 pm, contact Tammy at tmcrasto@hotmail.com for the link.

Second Collection for Christmas Flowers

There will be a second collection this week and next week for Christmas Flowers. Please help us decorate the altars for Christmas!

Habrà una segunda recolección esta semana y la próxima semana de flores de Navidad. ¡Ayúdenos a decorar los altares para Navidad!

Advent and Christmas Season
Tiempo de Adviento y Navidad



Grupo de Reflexión (Español)

Lunes a las 6:00 pm
Conducido por Yocasta Fabián y Linda Sánchez.

Lectio Divina on Zoom (English)

Tuesdays during Advent at 7:00 pm
Contact Tammy at tmcrasto@hotmail.com for the link.

Our Lady of Guadalupe Bilingual Mass

Misa Bilingüe de Nuestra Señora de Guadalupe
December 14/14 de diciembre at 10:00 am

Posadas

December 16-23/16-23 de diciembre at 7:00 pm
Schedule will be posted later in December.
El calendario se publicará más adelante en diciembre.

Christmas Eve/Nochebuena

December 24/24 de diciembre
Carol Singing/Villancico Cantando at 5:00 pm
Bilingual Mass/Misa Bilingüe at 5:30 pm

Christmas Day/Día de Navidad

December 25/25 de diciembre
Bilingual Mass/Misa Bilingüe at 10:00 am

New Year's Day/Día de Año Nuevo

January 1/1 de enero
Bilingual Mass/Misa Bilingüe at 10:00 am

Our Lady of Guadalupe Mass

Misa de Nuestra Señora de Guadalupe

There will be one Mass next weekend for our parish celebration. Look forward to seeing you at the **10:00 am bilingual Mass!**

El próximo fin de semana tendremos una misa para la celebración de nuestra parroquia. ¡Los esperamos en la **misa bilingüe de las 10:00 a. m.!**

Eucharist to the Homebound/Eucaristía para los que están confinados en sus hogares

Across all of Father Dan and Father Yusko's parishes, there are many parishioners who are unable to attend Mass and receive the Holy Eucharist. Because of this, one of our most important ministries is visiting the homebound and bringing them Communion. We are currently looking for more volunteers to help serve in this vital ministry. We will be holding a training on Saturday, December 13th at 10 AM at Mater Christi Parish (40 Hopewell Street, Albany, NY 12208). If you are interested, please email

tammy.crasto@gmail.com. Thank you for all you do. We deeply appreciate everyone who is able and willing to help. En todas las parroquias del Padre Dan y el Padre Yusko, hay muchos feligreses que no pueden asistir a Misa ni recibir la Sagrada Eucaristía. Por ello, uno de nuestros ministerios más importantes es visitar a los enfermos en sus hogares y llevarles la Comunión. Actualmente buscamos más voluntarios para ayudar en este ministerio tan esencial. Ofreceremos una capacitación el sábado 13 de diciembre a las 10:00 en la Parroquia Mater Christi (40 Hopewell Street, Albany, NY 12208). Si le interesa asistir, envíe un correo electrónico a tammy.crasto@gmail.com. Gracias por su colaboración. Agradecemos profundamente a todos los que pueden y desean ayudar.